

BRUKSANVISNING USER MANUAL BRUGSANVISNING KÄYTTÖOHJE NOTKUNARLEIÐBEININGAR

SE Bruksanvisning / Installationshandbok.....	2
GB User manual / Installation manual.....	8
NO Bruksanvisning / installasjonsanvisning.....	14
DK Brugsanvisning / Installationsvejledning.....	20
FI Käyttö- / asennusohje.....	26
IS Notkunarleiðbeiningar / Handbók um uppsetningu.....	32

Läs bruksanvisningen noga innan du använder produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
Before using this product, please read the user manual carefully. Save the user manual for future reference.

Les bruksanvisningen nøye før du tar i bruk produktet. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.

Læs brugsanvisningen grundigt, inden du tager produktet i brug. Gem brugsanvisningen til fremtidig brug.

Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen tuotteen käyttöä. Pane käyttöohje talteen vastaisen varalle.

Lestu notkunarleiðbeiningarnar vandlega áður en varan er tekin í notkun. Geymdu notkunarleiðbeiningarnar til uppflettinga síðar.



ELVITA JUICEPRESS

Läs noga igenom denna bruksanvisning innan juicepressen används. Spara bruksanvisningen för framtida behov så att inte felaktig användning eller personskador skall inträffa.

Juicepressen kommer i följande text även kallas för "enheten".

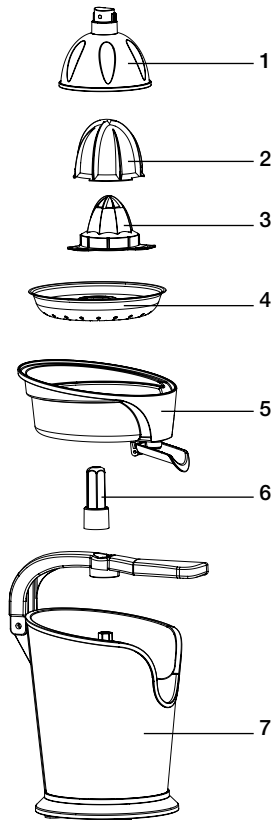
GENERELLA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Enheten får endast anslutas till jordat vägguttag med nätspänning 220-240 V AC 50/60 Hz.
- Lämna EJ barn utan uppsikt i närheten av enheten.
- Denna enhet kan användas av barn över 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt personer med bristande erfarenhet och kunskap, endast om de övervakas eller instrueras beträffande hur produkten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen.
- Rengöring och underhåll kan utföras av barn över 8 år endast under övervakning och instruktion av ansvarig vuxen.
- Barn under 8 år bör hållas på avstånd från enheten, anslutningskabel och övriga tillbehör.
- Barn får inte leka med enheten.
- Enheten skall placeras på plant, torrt underlag inomhus långt från heta värmekällor.
- Låt inte anslutningskabel hänga utanför bänk eller bordskiva, ej heller komma i kontakt med heta ytor.
- Doppa inte enheten i vatten eller liknande vätska för t.ex. rengöring.
- Dra EJ i nätsladden utan använd stickkontakten för att skilja enheten från elnätet, detta för att inte skada nätsladden. Är nätsladden eller enheten i övrigt skadas får under inga omständigheter enheten användas utan skall repareras av behörig serviceverkstad.

- Använd aldrig delar eller tillbehör som ej rekommenderats av tillverkaren. Skada på person eller egendom kan uppstå.
- Om enheten används till annat än den är till för, eller används utan att respektera bruksanvisningen bär användaren själv ansvaret för eventuella följder. Eventuella skador på produkten därav täcks inte av garanti eller reklamationsrätten.
- Enheten är endast avsedd för hushållsbruk.

PRODUKTSPECIFIKA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Låt alltid motorn stanna helt och koppla från enheten från eluttaget när den lämnas oövakad samt innan den monteras, demonteras eller rengöring utförs.
- Vidrör aldrig rörliga delar under drift. Personskador kan uppstå.



JUICEPRESSENS DELAR

1. Skydd över roterande huvud
2. Stor kon
3. Liten kon
4. Filtreringsplatta
5. Mittbehållare två delar
6. Drivaxel
7. Huvudenhet

INNAN ANVÄNDNING

- Fara: Försäkra dig om att barn inte kan komma i kontakt med förpackningsmaterial (kvävningsrisk).
- Packa upp juicepressen och avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Undersök juicepressen och försäkra dig om att det inte finns synlig skada på den (kontrollera också att alla dess komponenter är medlevererade).
- Rengör enheten innan första användning.
- Torka av motorenheten med fuktig trasa.
- Diska koner, filtreringsplatta, mittbehållare och transparent lock i ljummet vatten med några droppar diskmedel innan du använder juicepressen.

ANVÄNDNING

- Det finns två koner (en stor och en liten).
- Den stora konen är lämplig för pressning av stora citrusfrukter som grapefrukt och apelsiner.
- Den lilla konen är lämplig för pressning av små citrusfrukter som citroner och lime.
- Sätt den lilla konen direkt på drivaxeln.
- När du ska använda den stora konen sätter du först den lilla konen på drivaxeln och därefter den stora konen över den lilla.
- Försäkra dig om att spåren i den stora konen klickar fast över flikarna på den lilla konen.
- Dra den stora konen rakt upp för att ta bort den från den lilla konen.
- Montera alla komponenter och den kon som ska användas.
- Ställ enheten på en plan yta som är lätt att rengöra.
- Linda ut nätsladden (till önskad längd) från sladdutrymmet under juicepressen.
- Anslut stickkontakten till vägguttag (230 VAC, 50 Hz).

FÖRSIKTIGHET!

Om du trycker frukten för hårt mot konen kan följden bli att motorn stannar.

- Sätt den lilla konen direkt på drivaxeln.
- Sätt den stora konen på den lilla konen när du ska använda stor kon.
- a) Om du vill samla upp juicen i juicebehållaren för du pipen uppåt (så att den stängs).
- b) Om du vill att juicen ska rinna ned i ett glas trycker du pipen nedåt (så att den öppnas) och placerar ett glas under den.
- Dela en citrusfrukt på mitten och pressa den ena halvans snittyta mot konen. Juicepressen börjar rotera automatiskt när du trycker frukten mot konen. Juicepressen stängs av automatiskt när du slutar trycka frukten mot konen. Konen skrapar av fruktköttet och pressar ut all fruktsaft. Juicen rinner genom filtret (som samlar upp fruktkött och kärnor) och ned i juicebehållaren – juicen är färdig för servering.
- Tryck frukten flera gånger mot konen (på så sätt får du ut största möjliga mängd juice).

EFTER ANVÄNDNING

- Koppla bort enheten från vägguttaget.
- Ta bort kon, filter, juicebehållare och drivaxel från enheten och rengör dem.

TIPS

- Juice från citrusfrukt ska konsumeras direkt (om du ska förvara juicen får det inte vara i en metallbehållare).
- Det är mycket gott att blanda olika typer av citrusjuice. Prova till exempel att blanda apelsinjuice och citronjuice – mycket gott och en rejäl C-vitaminkick!
- Färskpressad juice är mycket gott att blanda i drinkar.

RENGÖRING & UNDERHÅLL

Fara:

- Dra ur nätsladden från vägguttaget innan du rengör juicepressen.
- Motorenheten får inte doppas i vatten eller annan vätska och inte heller hållas under rinnande vatten (risk för elstöt).
- Koner, filter och juicebehållare kan diskas i diskmaskin.
- Torka av motorenheten med fuktig trasa.
- Om du använder juicebehållarens pip mycket ansamlas det rester av fruktkött i den. Rengör därför pipen efter varje användning.

FEL/ÅTGÄRD

- Motorn startar inte.
Kontrollera att stickkontakten är korrekt isatt i vägguttaget.
- Motorn stannar under pressning.
Trycker du frukten för hårt mot konen?
- Det droppar ut juice trots att pipen är stängd.
Finns det rester av fruktkött i pipen?

FÖRVARING

Förvara enheten i torrt utrymme oåtkomlig för barn.

KASSERING AV FÖRBRUKAD PRODUKT

Enligt lag ska elektriska och elektroniska apparater insamlas och delar av apparaterna återvinnas. Elektriska och elektroniska apparater märkt med symbolen för avfallshantering ska kasseras på en kommunal återvinningsstation.



TEKNISKA DATA

Modell: CCP1002X

Spänning: 220-240V 50/60Hz 100W



ELVITA CITRUS JUICER

Read through this user manual carefully before using the citrus juicer. Save the manual for later reference, to avoid incorrect use or injury.

In this manual, the citrus juicer will also be referred to as “the unit”.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

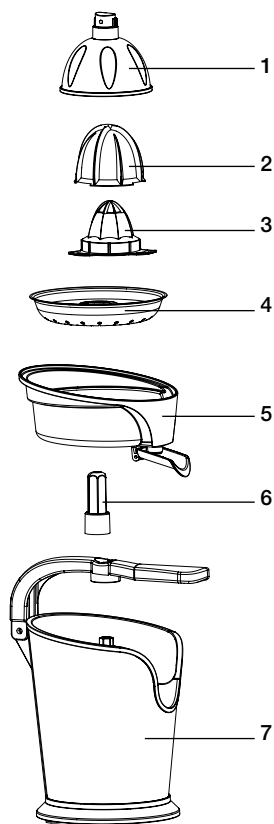
- The unit may only be connected to an earthed wall socket with a mains voltage of 220–240 V, 50/60 Hz.
- NEVER leave children unattended near the unit.
- This unit can be used by children over eight years of age, by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, and by persons without proper practical experience or expertise, provided they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the risks involved with its use.
- Cleaning and maintenance may be performed by children over eight years of age only if under the supervision and instruction of a responsible adult.
- Children under eight years of age should be kept away from the unit, the connecting cable and other accessories.
- Do not let children play with the unit.
- Place the unit on a flat, dry surface indoors, far away from heat sources.
- Do not let the connecting cable hang over a kitchen worktop or table top, or come into contact with hot surfaces.
- Do not immerse the unit in water or similar liquid, for instance when cleaning it.



- NEVER pull on the power cord to unplug the unit, as this could damage the power cord. Do not use the unit under any circumstances if the power cord or any other part of the unit is damaged. Have the unit repaired by an authorised service agent.
- Never use parts or accessories that have not been recommended by the manufacturer. There is a risk of injury or damage to property.
- If the unit is used in other ways than for its intended purpose, or without following the user manual, the user shall be responsible for any consequences. Any damage to the product resulting from improper use shall not be covered by the guarantee or the returns policy.
- The unit is only intended for domestic use.

PRODUCT-SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

- Always allow the motor to come to a complete standstill and unplug the unit from the socket when leaving it unsupervised. The same applies prior to any assembly, dismantling or cleaning operations.
- Never touch moving parts when in use. There is a risk of injury.



CITRUS JUICER COMPONENTS

1. Guard above rotating head
2. Large cone
3. Small cone
4. Filtration plate
5. Central holder, two parts
6. Spindle
7. Head unit

BEFORE USE

- Danger: Make sure that children cannot play with packaging material (risk of asphyxiation).
- Unpack the citrus juicer and remove all packaging material.
- Examine the citrus juicer and make sure it is free of visible damage (check also that all components are present).
- Clean the unit before first use.
- Wipe the motor unit with a damp cloth.
- Before using the citrus juicer, wash the cones, filtration plate, central holder and transparent lid in warm water to which a few drops of washing up liquid have been added.

INSTRUCTIONS FOR USE

- There are two cones (a large one and a small one).
- The large cone is suitable for pressing large citrus fruits, such as grapefruit and oranges.
- The small cone is suitable for pressing small citrus fruits, such as lemons and limes.
- Fit the small cone directly onto the spindle.
- If you want to use the large cone, first fit the small cone onto the spindle and then fit the large cone on top of the small one.
- Make sure the grooves in the large cone click into position over the tabs of the small cone.
- Pull the large cone directly upwards to remove it from the small cone.
- Assemble all components and the cone you want to use.
- Place the unit on a flat surface that is easy to clean.
- Unwind the power cord (to the desired length) from the power cord compartment under the citrus juicer.
- Insert the plug into a wall socket (230 VAC, 50 Hz).

CAUTION!

If you press the fruit too hard against the cone, the motor may stop.

- Fit the small cone directly onto the spindle.
- If you want to use the large cone, fit it on top of the small one.
- a) If you want to collect the juice in the juice holder, move the spout upwards (so that it is closed).
- b) If you want the juice to run into a glass, press the spout downwards (so that it is open) and place a glass under it.
- Slice a citrus fruit in half and press the open face of one half against the cone. The citrus juicer starts to rotate automatically when you press the fruit against the cone. The citrus juicer switches off automatically when you stop pressing the fruit against the cone. The cone scrapes off the pulp and presses all the juice out. The juice runs through the filter (which collects the pulp and pips) down into the juice holder – the juice is then ready to be served.
- Press the fruit repeatedly against the cone (in this way you will extract the maximum amount of juice).

AFTER USE

- Unplug the unit from the wall socket.
- Remove the cone(s), juice holder and spindle from the unit and clean them.

TIPS

- Juice from citrus fruit should be consumed immediately (if you must store the juice, do not use a metal container).
- Mixing different types of citrus juice produces excellent results.
Try mixing orange juice and lemon juice, for instance – excellent taste with a real vitamin C boost!
- Freshly pressed juice is great for mixing with drinks.

CLEANING AND MAINTENANCE

Danger:

- Remove the plug from the wall socket before cleaning the citrus juicer.
- The motor unit must not be immersed in water or any other liquid, nor should it be held under running water (risk of electric shock).
- Cones, filter and juice holder can be washed in a dishwasher.
- Wipe the motor unit with a damp cloth.
- Frequent use of the juice holder spout will cause pulp residue to accumulate in it. You should therefore clean the spout after each use.

TROUBLESHOOTING

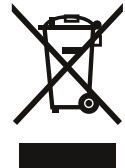
- The motor does not start.
Check that the unit is plugged into the wall socket correctly.
- The motor stops during pressing.
Are you pressing the fruit too hard against the cone?
- Juice drips out despite the spout being in the closed position.
Is there pulp residue in the spout?

STORAGE

Store the unit in a dry place out of the reach of children.

PRODUCT DISPOSAL

According to law, electrical and electronic devices must be disposed of at recycling stations and certain parts must be recycled. Electrical and electronic devices marked with a recycling symbol must be taken to a municipal recycling station.



TECHNICAL DATA

Model: CCP1002X

Voltage: 220–240 V 50/60 Hz 100W



ELVITA JUICEPRESSE

Les nøye gjennom denne bruksanvisningen før juicepressen tas i bruk. Ta vare på bruksanvisningen til fremtidig bruk for å unngå feilaktig bruk eller personskade.

Juicepressen vil i resten av teksten også bli kalt "enheten".

GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER

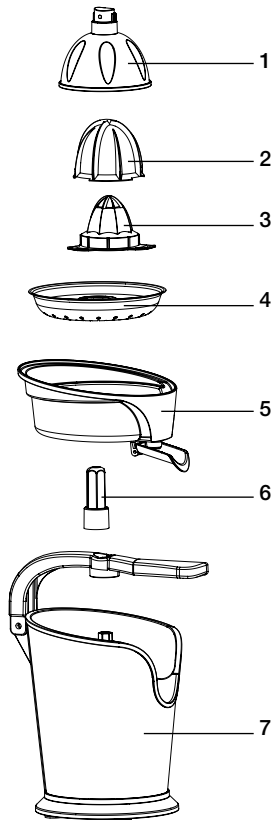
- Enheten må kun kobles til jordet stikkontakt med nettspenning 220–240 V AC 50/60 Hz.
- IKKE la barn være uten tilsyn i nærheten av enheten.
- Denne enheten kan brukes av barn over 8 år, og av personer med nedsatt fysiske, sensoriske eller mentale evner, samt personer med manglende erfaring og kunnskap, kun dersom de overvåkes eller instrueres i hvordan produktet brukes på en sikker måte og forstår den risiko som er forbundet med bruken.
- Rengjøring og vedlikehold kan utføres av barn over 8 år kun under tilsyn og instruksjon av en ansvarlig voksen.
- Barn under 8 år bør holdes på avstand fra enheten, tilkopplingsledningen og annet tilbehør.
- Barn må ikke leke med enheten.
- Enheten skal plasseres på et plant, tørt underlag innendørs langt fra varme varmekilder.
- Ikke la tilkopplingsledningen henge utenfor benke- eller bordplate, og heller ikke komme i kontakt med varme flater.
- Ikke dypp enheten i vann eller lignende væske for eksempelvis rengjøring.
- IKKE dra i nettleddningen, men bruk støpselet for å skille enheten fra strømmettet slik at nettleddningen ikke skades. Enheten må ikke under noen omstendighet brukes hvis nettleddningen eller enheten for øvrig blir skadd; da må den repareres ved behørig serviceverksted.



- Bruk aldri deler eller tilbehør som ikke anbefales av produsenten. Det kan føre til skade på person eller eiendom.
- Dersom enheten benyttes til annet formål enn den er ment for, eller brukes uten å respektere bruksanvisningen, bærer brukeren selv ansvaret for eventuelle følger. Eventuelle skader på enheten i slik sammenheng dekkes ikke av garantien eller reklamasjonsretten.
- Enheten er kun ment til husholdningsbruk.

PRODUKTSPEKIFIKKE SIKKERHETSFORSKRIFTER

- La alltid motoren stanse helt og kople enheten fra stikkontakten når den forlates ubevoktet samt før den monteres, demonteres eller rengjøring utføres.
- Berør aldri bevegelige deler under drift. Det kan medføre personskade.



JUICEPRESSENS DELER

1. Beskyttelse over roterende hode
2. Stor konus
3. Liten konus
4. Filtreringsplate
5. Midtbeholder to deler
6. Drivaksel
7. Hovedenhet

FØR BRUK

- Fare: Forviss deg om at barn og husdyr ikke kan komme i kontakt med emballasjemateriale (kvelningsfare).
- Pakk ut juicepressen og fjern alt emballasjemateriell.
- Undersøk juicepressen og forviss deg om at det ikke er synlig skade på den (kontroller også at samtlige komponenter følger med).
- Rengjør enheten før første gangs bruk.
- Tørk av motorenheten med en fuktet klut.
- Vask konuser, filtreringsplate, midtbeholder og transportlokk i lunke vann med noen dråper oppvaskmiddel før du bruker juicepressen.



BRUK

- Det er to konuser (én stor og én liten).
- Den store konusen egner seg til pressing av store sitrusfrukter som grapefrukt og appelsiner.
- Den lille konusen egner seg til pressing av små sitrusfrukter som sitroner og lime.
- Sett den lille konusen direkte på drivakselen.
- Når du skal bruke den store konusen, setter du først den lille konusen på drivakselen og deretter den store konusen over den lille.
- Forviss deg om at sporene i den store konusen klikker seg fast over knastene på den lille konusen.
- Trekk den store konusen rett opp for å ta den av den lille konusen.
- Monter alle komponenter og den konusen som skal brukes.
- Sett enheten på et plant underlag som er lett å rengjøre.
- Vikle ut ledningen (til ønsket lengde) fra ledningsrommet under juicepressen.
- Sett støpselet i en stikkontakt (230 VAC, 50 Hz).

FORSIKTIG!

Hvis du trykker frukten for hardt mot konusen kan det føre til at motoren stanser.

- Sett den lille konusen direkte på drivakselen.
- Sett den store konusen på den lille konusen når du skal bruke stor konus.
- a) Hvis du vil samle opp juice i juicebeholderen, fører du tuten oppover (slik at den stenges).
- B) Hvis du vil at juice skal renne ned i et glass, trykker du tuten nedover (slik at den åpnes) og setter et glass under den.
- Del en sitrusfrukt på midten og press den ene halvdelens snittflate mot konusen. Juicepressen begynner å rotere automatisk når du trykker frukten mot konusen. Juicepressen slås av automatisk når du slutter å trykke frukten mot konusen. Konusen skraper av fruktkjøttet og presser ut all fruktsaft. Juicen renner gjennom filteret (som samler opp fruktkjøtt og kjerner) og ned i juicebeholderen – juice er klar til servering.
- Trykk frukten flere ganger mot konusen (på den måten får du ut størst mulig mengde juice).

ETTER BRUK

- Trekk støpselet ut av stikkontakten.
- Ta av konus, filter, juicebeholder og drivaksel fra enheten og rengjør dem.

TIPS

- Juice fra sitrusfrukt skal drikkes omgående (hvis du skal oppbevare juice, må det ikke være i en metallbeholder).
- Det er svært godt å blande ulike typer sitrusjuice.
Prøv for eksempel å blande appelsinjuice og sitronjuice – veldig godt, og et skikkelig C-viaminkick!
- Det er svært godt å blande ferskpresset juice i drinker.



RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Fare:

- Trekk støpselet ut av stikkontakten før du rengjør juicepressen.
- Motorenheten må ikke dyppes i vann eller annen væske, og heller ikke holdes under rennende vann (fare for elektrisk støt).
- Konuser, filter og juicebeholder kan vaskes i oppvaskmaskin.
- Tørk av motorenheten med en fuktet klut.
- Hvis du bruker juicebeholderens tut mye, samler det seg rester av fruktkjøtt i den. Rengjør derfor tuten etter hver gangs bruk.

FEIL/TILTAK

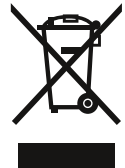
- Motoren starter ikke.
Kontroller at støpselet sitter ordentlig i stikkontakten.
- Motoren stanser under pressing.
Trykker du frukten for hardt mot konusen?
- Det drypper juice selv om tuten er stengt.
Er det rester av fruktkjøtt i tuten?

OPPBEVARING

Oppbevar enheten på et tørt sted, utilgjengelig for barn.

KASSERING AV UTTJENT PRODUKT

Elektriske og elektroniske apparater skal samles inn og deler av apparatene gjenvinnes. Elektriske og elektroniske apparater merket med symbolet for avfallshåndtering skal kasseres på kommunal gjenvinningsstasjon.



TEKNISKE DATA

Modell: CCP1002X

Spenning: 220–240 V 50/60 Hz 100W

ELVITA JUICEPRESSER

Læs omhyggeligt denne brugsanvisning igennem, inden juicepresseren tages i brug. Gem brugsanvisningen til evt. senere brug for at undgå fejlagtig brug eller personskader.

Juicepresseren kaldes herefter også "enheden".

GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

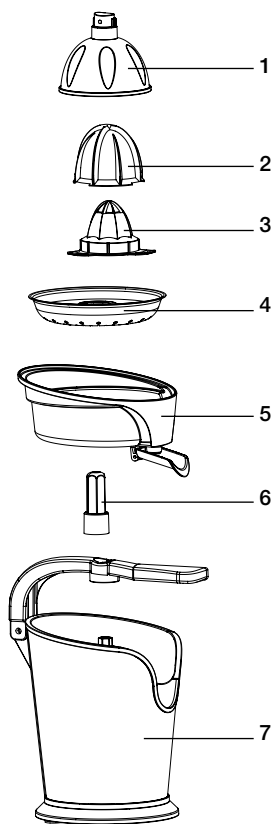
- Enheden må kun tilsluttes til en jordet stikkontakt i væggen med en netspænding på 220-240 V vekselstrøm, 50/60 Hz.
- Lad IKKE børn være uden opsyn i nærheden af enheden.
- Denne enhed må kun anvendes af børn over 8 år og af personer med nedsat fysiske, sensoriske eller mentale evner samt personer uden den fornødne erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller instrueres i sikker anvendelse af produktet og forstår de risici, der er forbundet med anvendelsen.
- Rengøring og vedligeholdelse må kun udføres af børn over 8 år, hvis de er under opsyn og får vejledning af en ansvarlig voksen.
- Børn under 8 år skal holdes på afstand af enheden, strømkablet og øvrigt tilbehør.
- Børn må ikke lege med enheden.
- Enheden skal anbringes på et fladt, tørt underlag indendørs langt fra meget varme varmekilder.
- Lad ikke strømkablet hænge ud over køkkenbordets eller bordpladens kant, og undgå ligeledes, at den kommer i kontakt med meget varme flader.
- Nedsenk ikke enheden i vand eller lignende væske ved f.eks. rengøring.
- Træk IKKE i strømkablet, men tag fat om stikket for at afbryde enheden fra lysnettet. Dermed undgås beskadigelse af strømkablet. Hvis strømkablet eller enheden i

øvrigt beskadiges, må de under ingen omstændigheder anvendes, men skal repareres på et autoriseret serviceværksted

- Anvend aldrig dele eller tilbehør, der ikke anbefales af producenten. Det kan medføre personskeade og materiel skade.
- Hvis enheden anvendes til andet end det tilsigtede formål eller anvendes uden hensyn til brugsanvisningen, bærer brugeren selv ansvaret for eventuelle følger. • Eventuelle skader på produktet som følge heraf dækkes hverken af garantien eller reklamationsretten.
- Enheden er kun beregnet til husholdningsbrug.

PRODUKTSPECIFIKKE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Motoren skal altid være helt standset, og enheden skal være afbrudt fra stikkontakten, når den ikke er under opsyn, og inden den samles, adskilles eller rengøres.
- Berør ikke bevægelige dele under driften. Det kan medføre personskeade.



JUCEPRESSERENS DELE

1. Afskærmning til roterende del
2. Stor kegle
3. Lille kegle
4. Si
5. Midterbeholder i to dele
6. Drivaksel
7. Hovedenhed

INDEN ANVENDELSE

- Fare: Sørg for, at børn ikke kan få fat i emballagen (kvælningsfare).
- Pak juicepresseren ud, og fjern al emballagen.
- Gennemgå juicepresseren for at sikre, at den ikke er synligt beskadiget (kontrollér også, at alle komponenter medfølger).
- Rengør enheden inden anvendelse første gang.
- Tør motorenheden af med en fugtig klud.
- Vask keglerne, sien, midterbeholderen og det transparente låg i lunkenet vand med nogle få dråber opvaskemiddel, inden du anvender juicepresseren.

ANVENDELSE

- Der medfølger to kegler (en stor og en lille).
- Den store kegle er velegnet til presning af store citrusfrugter som grapefrugt og appelsiner.
- Den lille kegle er velegnet til presning af små citrusfrugter som citroner og lime.
- Sæt keglen direkte på drivakslen.
- Når du skal bruge den store kegle, sætter du først den lille kegle på drivakslen og derefter den store kegle ud over den lille.
- Sørg for, at rillerne i den store kegle går i indgreb med fligene på den lille kegle.
- Træk den store kegle lodret opad for at fjerne den fra den lille kegle.
- Monter alle komponenter og den kegle, der skal anvendes.
- Still enheden på en plan flade, som er let at rengøre.
- Træk strømkablet ud af kabelholderen under juicepresseren (til den ønskede længde).
- Sæt stikket i stikkontakten i væggen (230 V vekselstrøm, 50 Hz).

PAS PÅ!

Hvis du trykker frugten for hårdt mod keglen, kan motoren standse.

- Sæt keglen direkte på drivakslen.
- Sæt den store kegle på den lille kegle, når du skal bruge den store kegle.
- a) Hvis du vil opsamle juicen i juicebeholderen, fører du hældetuden opad (så den lukkes).
- b) Ønsker du, at juicen skal løbe ned i et glas, trykker du hældetuden nedad (så den åbnes) og placerer et glas under den.
- Del en citrusfrugt på midten, og tryk den ene halvdels snitflade mod keglen. Juicepresseren begynder automatisk at rotere, når du trykker frugten mod keglen. Juicepresseren slukker automatisk, når du ikke længere trykker frugten mod keglen. Keglen skraber frugtkødet af og presser al frugtsaften ud. Juicen løber gennem sien (som opsamler frugtkød og kerner) og ned i juicebeholderen – juicen er klar til servering.
- Tryk frugten mod keglen flere gange (på den måde får du mest muligt juice ud af frugten).

EFTER ANVENDELSE

- Tag stikket ud af stikkontakten.
- Fjern keglen, sien, juicebeholderen og drivakslen fra enheden, og rengør dem.

TIP

- Juice fra citrusfrugter skal drikkes med det samme (hvis du vælger at opbevare juicen, må det ikke være i en metalbeholder).
- Det er rigtigt godt at blande forskellige typer citrussaft.
Prøv eksempelvis at blande appelsin- og citronsaft – rigtigt godt og et

sandt C-vitaminkick!

- Friskpresset juice er også rigtigt godt til at blande i drinks.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Fare:

- Afbryd strømkablet fra stikkontakten i væggen, inden du rengør juicepresseren.
- Motorenheden må ikke nedsænkes i vand eller andre former for væske og heller ikke holdes under rindende vand (risiko for elektrisk stød).
- Keglerne, sien og juicebeholderen tåler vask i opvaskemaskinen.
- Tør motorenheden af med en fugtig klud.
- Hvis du anvender juicebeholderens hældetud meget, samles der rester af frugtkød i den. Rengør derfor hældetuden, hver gang du har brugt maskinen.

FEJL/AFHJÆLPNING

- Motoren starter ikke.
Kontrollér, at stikket sidder korrekt i stikkontakten i væggen.
- Motoren standser under presningen.
Trykker du frugten for hårdt mod keglen?
- Der drypper juice ud, selvom hældetuden er lukket.
Er der rester af frugtkød i hældetuden?

OPBEVARING

Opbevar enheden i et tørt rum, der er utilgængeligt for børn.



BORTSKAFFELSE AF ET UDTJENT PRODUKT

I henhold til lovgivningen skal elektriske og elektroniske produkter indsamles, og dele af produkterne genvindes. Elektriske og elektroniske produkter, der er mærket med symbolet for affaldshåndtering, skal bortskaffes på en kommunal genbrugsstation.

TEKNISKE DATA

Model: CCP1002X

Spænding: 220-240 V 50/60 Hz 100 W

ELVITA MEHUPURISTIN

Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen mehupuristimen käyttöä. Pane käyttöohje talteen vastaisen varalle estääksesi virheellisen käytön tai henkilövahingot.

Mehupuristimesta käytetään tuonnempana myös nimitystä ”laite”.

YLEISET TURVAMÄÄRÄYKSET

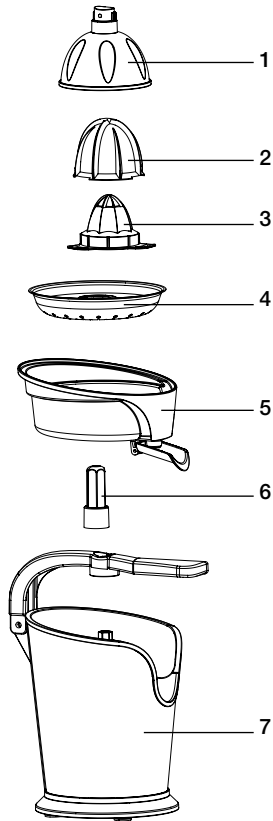
- Laitteen saa liittää vain maadoitettuun pistorasiaan, jossa on 220–240 VAC 50/60 Hz verkkojännite.
- ÄLÄ jätä lapsia ilman valvontaa sähköverkkoon laitteen lähelle.
- Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on alentunut, sekä henkilöt, joiden kokemus ja tiedot ovat puutteellisia, saavat käyttää tätä laitetta ainoastaan, jos heitä valvotaan tai opastetaan käyttämään laitetta turvallisella tavalla ja he ymmärtävät sen käyttöön liittyvät vaarat.
- Yli 8-vuotiaat lapset saavat puhdistaa ja hoitaa tätä laitetta ainoastaan vastuullisen vanhemman valvonnassa ja opastuksella.
- Alle 8-vuotiaat lapset on pidettävä etäällä laitteesta, laitteen verkkojohdosta ja muista tarvikkeista.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Laite on sijoitettava sisätiloihin tasaiselle, kuivalle alustalle etäälle kuumista lämmönlähteistä.
- Älä anna verkkojohdon riippua työtason tai pöytälevyn reuna yli äläkä päästä sitä koskemaan kuumiin pintoihin.
- Älä upota laitetta veteen tai vastaavaan nesteeseen esim. puhdistusta varten.
- ÄLÄ vedä verkkojohdosta, vaan irrota laite sähköverkosta irrottamalla pistoke pistorasiasta, ettei verkkojohto vahingoitu. Jos laitteen verkkojohto tai muu osa vahingoittuu, ei laitetta saa missään olosuhteissa käyttää, vaan se on

korjautettava pätevässä huoltoliikkeessä.

- Älä koskaan käytä muita kuin valmistajan suosittelemia tarvikkeita. Ne voivat aiheuttaa henkilö- tai omaisuusvahingon.
- Jos laitetta käytetään muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen, tai sitä käytetään noudattamatta käyttöohjetta, on käyttäjä itse vastuussa mahdollisista seurauksista. Takuu tai reklamaatio-oikeus eivät kata sellaisesta käytöstä tuotteelle mahdollisesti aiheutuvia vahinkoja.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.

TUOTEKOHTAISET TURVAMÄÄRÄYKSET

- Anna moottorin aina pysähtyä täysin ja irrota laite sähköverkosta, kun jätät sen ilman valvontaa sekä ennen sen kokoamista, purkamista tai puhdistusta.
- Älä koskaan koske liikkuviin osiin käytön aikana. Ne voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.



MEHUPURISTIMEN OSAT

1. Pyörivän pään suojus
2. Suuri kartio
3. Pieni kartio
4. Siivilä
5. Kaksiosainen keskisäiliö
6. Käyttöakseli
7. Pääyksikkö

ENNEN KÄYTTÖÄ

- Vaara: Varmista, etteivät lapset pääset koskemaan pakkausmateriaaliin (tukehtumisvaara).
- Pura mehupuristin pakkauksesta ja poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Tarkista mehupuristin ja varmista, ettei siinä ole näkyviä vaurioita (tarkista myös, että kaikki sen osat on toimitettu).
- Puhdista laite ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Pyyhi moottoriyksikkö puhtaaksi kostealla rievulla.
- Pese kartiot, siivilä, keskisäiliö ja läpinäkyvä kansi ennen mehupuristimen käyttöä haileassa vedessä, johon on lisätty muutama tippa astianpesuainetta.

KÄYTTÖ

- Mehupuristimessa on kaksi kartiota (suuri ja pieni).
- Suuri kartio soveltuu greipin, appelsiinien ja muiden suurten sitrushedelmien mehustamiseen.
- Pieni kartio soveltuu sitruunoiden, limen ja muiden pienten sitrushedelmien mehustamiseen.
- Aseta pieni kartio suoraan käyttöakselille.
- Kun aiot käyttää suurta kartiota, aseta ensin pieni kartio käyttöakselille ja sen jälkeen suuri kartio pienen päälle.
- Varmista, että suuren kartion kiinnittyä oikein pienen kartion päälle.
- Poistaaksesi suuren kartion pienen kartion päältä nosta se suoraan ylöspäin.
- Asenna kaikki osat ja käytettävä kartio.
- Aseta laite tasaiselle alustalle, joka on helppo puhdistaa.
- Kierrä verkkojohtoa (halutulle pituudelle) mehupuristimen alla olevasta johtotilasta.
- Liitä pistoke pistorasiaan (230 VAC, 50 Hz).

OLE VAROVAINEN!

Jos painat hedelmää liian voimakkaasti kartiota vasten, moottori voi pysähtyä.

- Aseta pieni kartio suoraan käyttöakselille.
- Kun aiot käyttää suurta kartiota, aseta se pienen kartion päälle.
- a) Jos haluat kerätä mehun mehusäiliöön, käännä nokka ylöspäin (niin, että se sulkeutuu).
- b) Jos haluat valuttaa mehun lasiin, paina nokka alaspäin (niin, että se avautuu) ja aseta lasi sen alle.
- Halkaise sitrushedelmä keskeltä ja paina toisen puoliskon leikkauspinta kartiota vasten. Mehupuristin alkaa pyöriä automaattisesti, kun painat hedelmän kartiota vasten. Mehupuristin pysähtyy automaattisesti, kun lakkaat painamasta hedelmää kartiota vasten. Kartio kaappii hedelmälihan irti ja puristaa siitä kaiken hedelmämehun. Mehu valuu siivilän läpi (joka kerää hedelmälihan ja siemenet) alas mehusäiliöön – mehu on valmista tarjoiltavaksi.
- Paina hedelmää useita kertoja kartiota vasten (saadaksesi mahdollisimman paljon mehua).

KÄYTÖN JÄLKEEN

- Irrota pistoke pistorasiasta.
- Poista kartio, siivilä, mehusäiliö ja käyttöakseli laitteesta ja puhdistane.

VINKKEJÄ

- Sitrushedelmien mehu tulisi käyttää välittömästi (jos mehu pitää säilyttää, sitä ei saa säilyttää metalliastiasissa).
- Erityyppiset sitrusmehut sopivat hyvin sekoitettaviksi keskenään. Sekoita keskenään esimerkiksi appelsiinimehua ja sitruunamehua – erittäin maukasta ja todellinen C-vitamiinipaukku!

- Tuorepuristettu mehu sopii erittäin hyvin drinkkeihin.

PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO

Vaara:

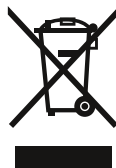
- Irrota pistoke pistorasiasta, ennen kuin puhdistat mehupuristimen.
- Moottoriyksikköä ei saa upottaa veteen tai muuhun nesteeseen eikä pitää juoksevan veden alla (sähköiskun vaara).
- Kartiot, siivilä ja mehusäiliö voidaan pestä astianpesukoneessa.
- Pyyhi moottoriyksikkö puhtaaksi kostealla rievulla.
- Jos käytät mehusäiliön nokkaa paljon, siihen kertyy hedelmäihajajäämiä. Puhdista sen vuoksi nokka aina käytön jälkeen.

VIKA/TOIMENPIDE

- Moottori ei käynnisty.
Varmista, että pistoke on liitetty oikein pistorasiaan.
- Moottori pysähtyy mehustuksen aikana.
Painatko hedelmää liian voimakkaasti kartiota vasten?
- Mehua tippuu, vaikka nokka on suljettu.
Onko nokkaan jäänyt hedelmälihaa?

SÄILYTYS

Säilytä laite kuivassa tilassa lasten ulottumattomissa.



KÄYTETYN TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN

Lain mukaan on sähkö- ja elektroniikkalaitteet kerättävä ja laitteiden osat kierrätettävä. Kierrätysymbolilla merkityt sähkö- ja elektroniikkalaitteet on toimitettava kunnalliselle kierrätysasemalle.

TEKNISET TIEDOT

Malli: CCP1002X

Jännite: 220–240 V 50/60 Hz 100 W



ELVITA SAFAPRESSA

Lesið þessar notkunarleiðbeiningar vandlega áður en safapressan er tekin í notkun. Geymdu notkunarleiðbeiningarnar til framtíðarbrúks síðar meir til að koma í veg fyrir ranga notkun eða líkamsskaða.

Safapressan verður í textanum sem á eftir kemur kölluð „tækið“.

ALMENNAR ÖRYGGISLEIÐBEININGAR

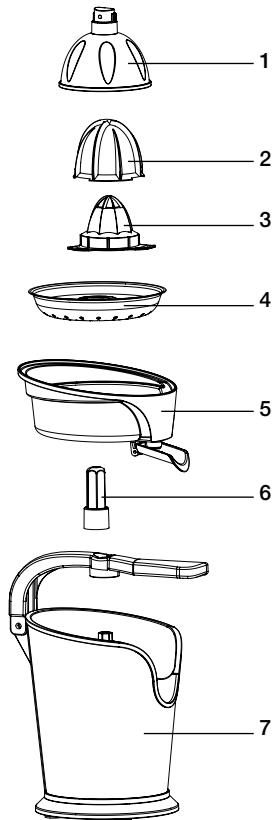
- Tækið má eingöngu tengja við jarðtengda innstungu með rafspennu upp á 220–240 V AC 50/60 Hz.
- EKKI skilja börn eftir án eftirlits nálægt tækinu.
- Börn frá 8 ára aldri og einstaklingar með skerta líkamlega, skynjunarlega eða andlega getu eða sem skortir reynslu og þekkingu geta notað tækið, ef þau eru undir eftirliti eða fá leiðbeiningar um örugga notkun tækisins og skilji þær áhættur sem í henni felst.
- Börn frá 8 ára aldri mega sinna þrifum og viðhaldi undir eftirliti og leiðbeiningum ábyrgra fullorðinna.
- Halda ætti börnum yngri en 8 ára fjarri tækinu, rafmagnssnúrunni og öðrum fylgihlutum.
- Börn mega ekki leika sér með tækið.
- Staðsetja skal tækið á sléttum, þurrum fleti innandyra og fjarri hitagjöfum.
- Látið ekki rafmagnssnúruna hanga fram af eldhúsborði eða borðplötu eða komast í snertinu við heita fleti.
- Ekki dýfa tækinu ofan í vatn eða svipaða vökva, t.d. þegar verið er að þvo það.
- Ekki toga í rafmagnssnúruna til að taka tækið úr sambandi við rafmagn þar sem það getur skemmt snúruna; taktu í klóna þegar þú tekur það úr sambandi. Ef einhverjar skemmdir eru á rafmagnssnúrunni eða tækinu má alls ekki nota það heldur skal láta gera við það á viðurkenndu þjónustuverkstæði.
- Notið aldrei hluta eða fylgihluti sem ekki er mælt með af

framleiðanda. Það er hættu á meiðslum eða skemmdum á eignum.

- Ef tækið er notað í öðrum tilgangi en það er ætlað fyrir, eða ef það er notað án þess að farið sé eftir notkunarleiðbeiningunum þá er notandinn ábyrgur fyrir afleiðingunum af því. Ábyrgðin og skilaréttur falla úr gildi ef tækið skemmist vegna rangrar notkunar.
- Tækið er eingöngu ætlað til heimilisnota.

ÖRYGGISLEIÐBEININGAR VARÐANDI ÞESSA TILTEKNU VÖRU

- Látið ávallt mótorinn stöðvast alveg og takið tækið úr sambandi við innstunguna þegar það er skilið eftir eftirlitslaust. Það sama gildir áður en það er sett saman, tekið í sundur eða þrifið.
- Snertið aldrei hluti sem eru á hreyfingu þegar tækið er í notkun. Það er hættu á meiðslum.



HLUTAR SAFAPRESSUNNAR

1. Hlíf fyrir ofan snúningshöfuð
2. Stór keila
3. Lítil keila
4. Síunarplata
5. Miðjufesting, tveir hlutar
6. Spindill
7. Höfuðeining

FYRIR NOTKUN

- Hætta: Gangið úr skugga um að börn komist ekki í snertingu við umbúðaeefni (köfnunarhætta).
- Takið upp safapressuna og fjarlægið allar umbúðir.
- Skoðið safapressuna og gangið úr skugga hvort það séu sýnilegar skemmdir á henni (athugið einnig hvort allir hlutar hennar séu til staðar).
- Þrifið tækið fyrir fyrstu notkun.
- Þurrkið af mótornum með rökum klút.
- Áður en sítruspressan er notuð skal þvo keilurnar, síunarplötuna, miðjufestinguna og gegnsæja lokið í volgu vatni með nokkrum dropum af uppþvottalegi.

NOTKUN

- Það eru tvær keilur (ein stór og ein lítil).
- Stóra keilan hentar til að pressa stóra sítrusávexti eins og greipaldin og appelsínur.
- Litla keilan hentar til að pressa litla sítrusávexti eins og sítrónur og límónur.
- Setjið litlu keiluna beint á spindilinn.
- Þegar nota skal stóru keiluna skal fyrst setja litlu keiluna á spindilinn og því næst skal setja stóru keiluna ofan á þá litlu.
- Gangið úr skugga um að raufarnar í stóru keilunni smella á réttan stað ofan á flípana á litlu keilunni.
- Dragið stóru keiluna beint upp til að fjarlægja hana frá litlu keilunni.
- Setjið alla hlutina saman og þá keilu sem skal nota.
- Setjið tækið á slétt yfirborð sem auðvelt er að þrifa.
- Dragið rafmagnssnúruna út (í æskilega lengd) úr rafmagnssnúruhólfinu undir safapressunni.
- Setjið rafmagnsklóna í samband í vegginnstungu (230 V AC, 50 Hz).

VIÐVÖRUN!

Ef ávextinum er ýtt of fast niður á keiluna getur mótörinn stöðvast.

- Setjið litlu keiluna beint á spindilinn.
- Setjið stóru keiluna á litlu keiluna þegar stóra keilan skal notuð.
- a) Ef þú vilt safna safanum í safahylkið skaltu beina stútnum upp á við (svo að hann lokist).
- b) Ef þú vilt að safinn renni niður í glas skaltu beina stútnum niður á við (svo að hann opnist) og setja glas undir hann.
- Skerið sítrusávöxt í sundur í miðjunni og ýtið öðrum helmingnum niður á keiluna. Safapressan byrjar sjálfkrafa að snúast þegar ávextinum er ýtt á keiluna. Safapressan hættir sjálfkrafa þegar hætt er að ýta ávextinum á keiluna. Keilan skelfur af allt ávaxtakjötið og pressar út allan ávaxtasafann. Safinn rennur í gegnum síuna (sem safnar saman öllu ávaxtakjötinu og steinum) og niður í safahylkið - safinn er tilbúinn til framreiðslu.
- Ýtið ávextinum oftár á keiluna (með þessum hætti næst mesta mögulega magn safans úr ávextinum).

EFTIR NOTKUN

- Takið tækið úr sambandi við vegginnstunguna.
- Takið í burtu keilur, safahylki og spindil frá tækinu og þrifið hlutana.

ÁBENDINGAR

- Safa úr sítrusávexti má innbyrða beint (ef geyma skal safann má ekki gera það í málmíláti).
- Það er mjög gott að blanda ólíkum gerðum af sítrussafa. Prófið til dæmis að blanda appelsínusafa og sítrónusafa – mjög bragðgott og algjör C-vítamín sprengja!
- Mjög gott er að blanda ferskpressuðum safi í drykki.

ÞRIF OG VIÐHALD

Hætta:

- Dragið rafmagnsklóna úr vegginnstungunni áður en safapressan er þriffin.
- Hvorki má sökkva mótornum í vatn né annan vökva og ekki má halda honum undir rennandi vatni (hætta á raflosti).
- Keilur, siur og safahylki má þvo í uppþvottavél.
- Þurrkið af mótornum með rökum klút.
- Ef stútur safahylkisins er mikið notaður mun safnast mikið af ávaxtakjötleifum í honum. Þrifið þess vegna stútinn eftir hverja notkun.

BILANAGREINING

- Mótörinn kveikir ekki á sér.
Gangið úr skugga um að rafmagnsklónin hafi verið sett rétt í samband í vegginnstunguna.
- Mótörinn stöðvast við pressu.
Var ávextinum ýtt of fast niður á keiluna?
- Safi lekur út þó að stúturinn sé lokaður.
Eru leifar af ávaxtakjöti í stútum?

GEYMSLA

Geymið tækið á þurrum stað þar sem börn ná ekki til.



FÖRGUN Á NOTAÐRI VÖRU

Samkvæmt lögum skal losa sig við rafmagns- og rafeindatæki á endurvinnslustöðum og sérstakir hlutar skulu endurunnir. Rafmagns- og rafeindatæki sem merkt eru með endurvinnslumerkjum verður að fara með á endurvinnslustöðvar viðeigandi sveitarfélags.

TÆKNILÝSING

Gerð CCP1002X

Spenna: 220–240 V 50/60 Hz 100 W

IS



GARANTI WARRANTY TAKUU ÁBYRGÐ

Kvalitetsgaranti gäller för konsument
(omfattar ej förbrukningsdelar).

Guarantee of quality for the consumer
(does not include wear parts).

Kvalitetsgaranti gjelder for forbrukere
(dekker ikke forbruksdeler).

Kvalitetsgarantien gælder for almindelige
forbrugere (omfatter ikke forbrugsdele).

Laatutakuu on voimassa kuluttajalle (ei
koske kuluvia osia).

Gæðaaábyrgð gildir fyrir neytendur (nær
ekki yfir neyslúvörur).



ELVITA